



ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8 · 4707 Schüsslberg
AUSTRIA
Tel. +43 7248-61116-700
info@zipper-maschinen.at
www.zipper-maschinen.at

Originalfassung

DE BETRIEBSANLEITUNG

Übersetzung / Translation

EN USER MANUAL

FLIESENSCHNEIDMASCHINE

STONE CUTTING MACHINE



ZI-FS200-720
EAN: 9120039235141



ZI-FS250-1200
EAN: 9120039235158



**1 INHALT / INDEX**

1	INHALT / INDEX	2
2	SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS	3
3	TECHNIK / TECHNICS	4
3.1	Lieferumfang / Delivery content	4
3.2	Komponenten / Components	4
3.3	Technische Daten / Technical data	5
4	VORWORT (DE)	6
5	SICHERHEIT	7
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5.1.1	Technische Einschränkungen	7
5.1.2	Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen	7
5.2	Anforderungen an Benutzer	7
5.3	Sicherheitseinrichtungen	8
5.4	Sicherheitshinweise	8
5.5	Elektrische Sicherheit	9
5.6	Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine	9
5.7	Gefahrenhinweise	9
5.7.1	Restrisiken	9
5.7.2	Gefährdungssituationen	9
6	TRANSPORT	10
7	MONTAGE	11
7.1	Vorbereitende Tätigkeiten	11
7.1.1	Lieferumfang	11
7.1.2	Anforderungen an den Aufstellort	11
7.2	Zusammenbau	11
7.3	Elektrischer Anschluss	12
8	BETRIEB	12
8.1.1	Betriebshinweise	12
8.2	Bedienung	12
8.2.1	Maschine ein- und ausschalten	12
8.2.2	Neigung Diamantscheibe einstellen	13
8.2.3	Schnitt durchführen	13
9	REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG	13
9.1	Reinigung	13
9.2	Wartung	14
9.2.1	Wartungsplan	14
9.2.2	Diamantscheibe wechseln	14
9.2.3	Pumpe reinigen	15
9.3	Lagerung	15
9.4	Entsorgung	15
10	FEHLERBEHEBUNG	15
11	PREFACE (EN)	16
12	SAFETY	17
12.1	Intended use of the machine	17
12.1.1	Technical restrictions	17
12.1.2	Prohibited applications / Dangerous misuse	17
12.2	User requirements	17
12.3	Safety devices	18
12.4	General safety instructions	18
12.5	Electrical safety	18
12.6	Special safety instructions for this machine	19
12.7	Hazard warnings	19
12.7.1	Residual risks	19
12.7.2	Hazardous situations	19
13	TRANSPORT	20



14	ASSEMBLY.....	20
14.1	Preparation.....	20
14.1.1	Check delivery content.....	20
14.1.2	Requirements for the installation site.....	21
14.2	Assemble.....	21
14.3	Electrical connection.....	22
15	OPERATION.....	22
15.1	Operating instructions.....	22
15.2	Handling.....	22
15.2.1	Switch the machine on and off.....	22
15.2.2	Set diamond disc tilt.....	23
15.2.3	Cutting.....	23
16	CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL.....	23
16.1	Cleaning.....	23
16.2	Maintenance.....	24
16.2.1	Maintenance plan.....	24
16.2.2	Change diamond disc.....	24
16.2.3	Clean pump.....	25
16.3	Storage.....	25
16.4	Disposal.....	25
17	TROUBLESHOOTING.....	25
18	ELEKTRISCHER SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM.....	26
19	ERSATZTEILE / SPARE PARTS.....	26
19.1	Ersatzteilbestellung / Spare parts order.....	26
19.2	Explosionszeichnung / Exploded view.....	27
19.2.1	ZI-FS250-1200.....	28
20	ZUBEHÖR / ACCESSORIES.....	28
21	EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY.....	29
22	GARANTIEERKLÄRUNG (DE).....	30
23	GUARANTEE TERMS (EN).....	31
24	PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT MONITORING.....	32

2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE	SICHERHEITSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE	EN	SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS
----	--	----	--



DE **CE-KONFORM:** Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien.

EN **EC-CONFORM:** This product complies with the EC-directives.



DE **BETRIEBSANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut, um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



DE **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



DE Schutzausrüstung tragen!

EN Wear protective equipment!



DE Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!

EN Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!



DE Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!

EN Beware of dangerous electrical voltage!

DE Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern.

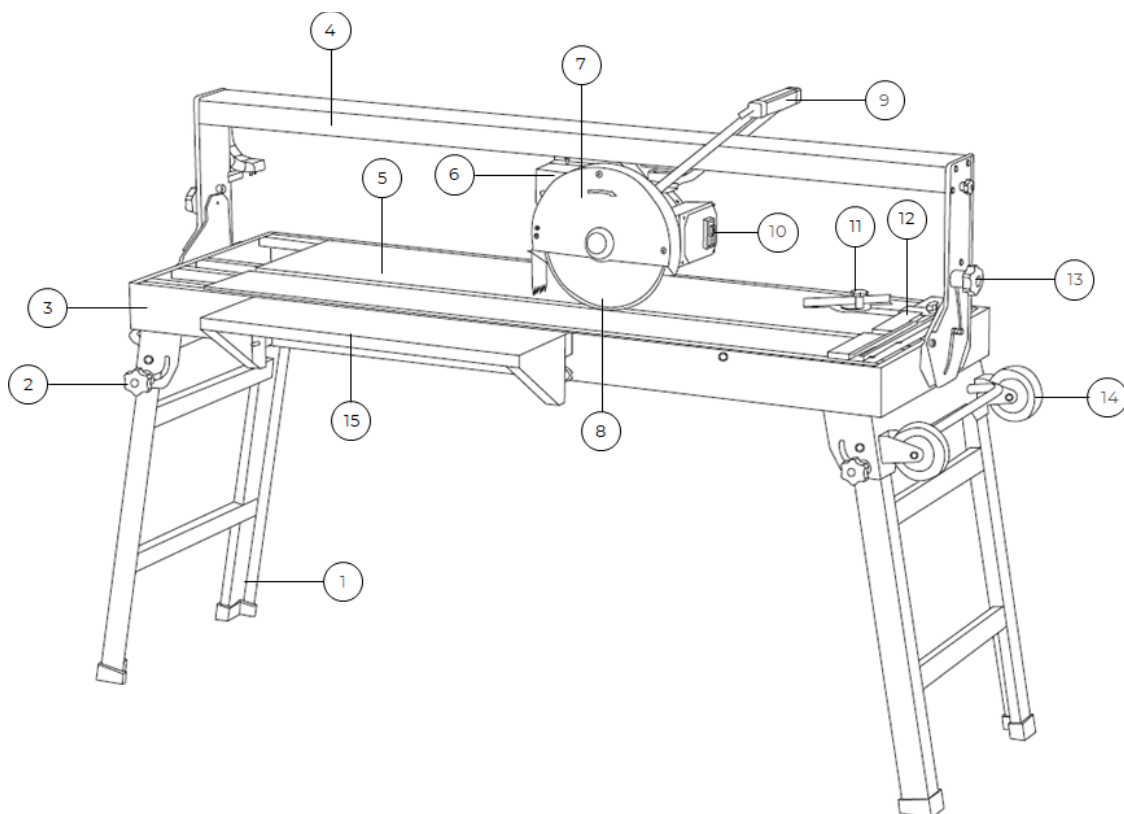
EN Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately.

3 TECHNIK / TECHNICS

3.1 Lieferumfang / Delivery content

Nr.	Bezeichnung / Description	ZI-FS200-720	ZI-FS250-1200
1	Maschine / machine	1	1
2	Transporträderbaugruppe / wheel assembly sets	2	2
3	Sternschraube für Maschinenfüße / knobs for support legs	4	4
4	Sternschrauben für Arbeitstisch / knobs for work table	6	2
5	Gehrungsanslag-Set / mitre gauge set	1	1
6	Handgriff / handle	1	1
7	Spritzschutz / baffle	1	-
8	Einstellknopf / Adjustable knob	1	-
9	Großer & kleiner Schlüssel / big & small wrench	4	3
10	Wasseranschluss / water plug	1	1
11	Knopf oberer Schutzabdeckung / knob upper guard	1	-
12	Tischverbreiterung / table extension	-	1
13	Sternschrauben für Wasserwanne / knobs for tank	-	2
14	Kunststoffanschlag / plastic blocks	-	2
15	Betriebsanleitung / user manual	1	1

3.2 Komponenten / Components





Nr.	Bezeichnung / description	Nr.	Bezeichnung / description
1	Maschinenfüße / machine feet	9	Handgriff / handle
2	Verriegelung Maschinenfüße / lock machine feet	10	EIN-AUS-Schalter / ON-OFF-switch
3	Wasserwanne / water tank	11	Gehrungsanschlag / mitre gauge
4	Führungsschiene / guide rail	12	Werkstückschlag / workpiece stop
5	Arbeitstisch / work table	13	Verriegelung Neigungswinkel / lock tilt angle
6	Motor / motor	14	Transporträder / transport wheels
7	Schutzabdeckung / safety cover	15	ZI-FS250-1200: Tischverbreiterung / table extension
8	Diamantscheibe / diamond disc		

3.3 Technische Daten / Technical data

	ZI-FS200-720	ZI-FS250-1200
Spannung / voltage	230 V / 50 Hz	
Motorleistung / motor power	500 W S1 800 W S6(15%)	500 W S1 1200 W S6(15%)
Drehzahl Diamantscheibe / diamond disc speed	2990 min ⁻¹	
Diamantscheibendimension / diamond disc dimension	Ø 200 x 25,4 x 2,4 mm	Ø 250 x 25,4 x 2,4 mm
Schnitthöhe bei 90° / cutting height at 90°	40 mm	52 mm
Schnitthöhe bei 45° / cutting height at 45°	25 mm	46 mm
Schnittlänge / cutting length	720 mm	1200 mm
Neigung Diamantscheibe / diamond disc tilt	0° - 45°	
Volumen Wasserwanne / water tank capacity	30 l	65 l
Schutzart / degree of protection	IP54	
Schutzklasse / protection class	I	
Arbeitstischgröße / work table size	800 x 420 mm	1250 x 460 mm
Maschinenmaße (L×B×H) / machine dimensions (L×W×H)	1180 x 520 x 1190 mm	1740 x 520 x 1190 mm
Verpackungsmaße (L×B×H) / packaging dimensions (L×W×H)	1080 x 455 x 505 mm	1680 x 595 x 620 mm
Gewicht netto / weight net	34 kg	59 kg
Gewicht brutto / weight gross	38 kg	67 kg
Schalldruckpegel L _{PA} / sound pressure level L _{PA}	85 dB(A) k: 3dB(A)	
Schallleistungspegel L _{WA} / guaranteed sound power level L _{WA}	98 dB(A) k: 3dB(A)	

(DE) Hinweis Geräuschangaben: Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den am Arbeitsplatz tatsächlich vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes und andere Geräuschquellen, d. h. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

(EN) Notice noise emission: The values given are emission values and therefore do not have to represent safe workplace values at the same time. Although there is a correlation between emission and immission levels, it cannot be reliably deduced whether additional precautions are necessary or not. Factors influencing the actual immission level at the workplace include the nature of the workspace and other noise sources, i.e. the number of machines and other adjacent operations. The permissible workplace values may also vary from country to country. However, this information should enable the user to make a better assessment of hazard and risk.



4 VORWORT (DE)

Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Fliesenschneidmaschinen ZI-FS200-720 und ZI-FS250-1200, nachfolgend als „Maschine“ in diesem Dokument bezeichnet.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke an einem geeigneten, für Nutzer (Betreiber) leicht zugänglichen Ort auf und legen Sie sie der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Beachten Sie im Besonderen das Kapitel Sicherheit!

Halten Sie sich an die Sicherheits- und Gefahrenhinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat an uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Zipper keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2024

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4707 Schlüsslberg zuständige Gericht.

Kundendienstadresse

ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
AUSTRIA
Tel.: +43 7248 61116-700
info@zipper-maschinen.at



5 SICHERHEIT

Dieser Abschnitt enthält Informationen und wichtige Hinweise zur sicheren Inbetriebnahme und Handhabung der Maschine.



Zu Ihrer Sicherheit lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam durch. Das ermöglicht Ihnen den sicheren Umgang mit der Maschine, und Sie beugen damit Missverständnissen sowie Personen- und Sachschäden vor. Beachten Sie außerdem die an der Maschine verwendeten Symbole und Piktogramme sowie die Sicherheits- und Gefahrenhinweise!

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Zum Nassschneiden von Fliesen (Kacheln, Keramik oder ähnlichem) innerhalb der technischen Grenzen.

HINWEIS



ZIPPER MASCHINEN GmbH übernimmt keine Verantwortung oder Gewährleistung für eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung und daraus resultierende Sach- oder Personenschäden.

5.1.1 Technische Einschränkungen

Die Maschine ist für den Einsatz unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Rel. Feuchtigkeit	max. 80 %
Temperatur (Betrieb)	+5° C bis +40° C
Temperatur (Lagerung, Transport)	-25° C bis +55° C

5.1.2 Verbotene Anwendungen / Gefährliche Fehlanwendungen

- Betreiben der Maschine ohne adäquate körperliche und geistige Eignung.
- Betreiben der Maschine ohne Kenntnis der Betriebsanleitung.
- Ändern der Maschinenkonstruktion.
- Betreiben der Maschine in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Betreiben der Maschine außerhalb der in dieser Betriebsanleitung angegebenen technischen Grenzen.
- Entfernen der an der Maschine angebrachten Sicherheitskennzeichnungen.
- Verändern, Umgehen oder außer Kraft setzen der Sicherheitseinrichtungen der Maschine.
- Schneiden von Holz, Metall und ähnliche Materialien.
- Betreiben der Maschine mit Segment-Trennscheiben. Nur Diamantscheiben mit geschlossenem Rand verwenden.

Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. die Missachtung der in dieser Betriebsanleitung dargelegten Ausführungen und Hinweise hat das Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche gegenüber der ZIPPER MASCHINEN GmbH zur Folge.

5.2 Anforderungen an Benutzer

Die Maschine ist für die Bedienung durch eine Person ausgelegt. Voraussetzungen für das Bedienen der Maschine sind die körperliche und geistige Eignung sowie Kenntnis und Verständnis der Betriebsanleitung. Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ihrer Unerfahrenheit oder ihrer Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Maschine sicher bedienen, dürfen die Maschine nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

Bitte beachten Sie, dass örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken können!

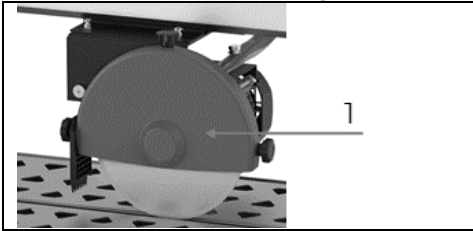
Arbeiten an elektrischen Bauteilen oder Betriebsmitteln dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden.

Legen Sie ihre persönliche Schutzausrüstung vor Arbeiten an der Maschine an.



5.3 Sicherheitseinrichtungen

Die Maschine ist mit folgender Sicherheitseinrichtung ausgestattet:

	Trennende Schutteinrichtung Schutzabdeckung Diamantscheibe (1)
---	---

5.4 Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind bei Arbeiten mit der Maschine neben den allgemeinen Regeln für sicheres Arbeiten folgende Punkte zu berücksichtigen:

- Kontrollieren Sie die Maschine vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit und Funktion. Benutzen Sie die Maschine nur dann, wenn die für die Bearbeitung erforderlichen trennenden Schutteinrichtungen und andere nicht trennende Schutteinrichtungen angebracht sind.
- Achten Sie darauf, dass sich die Schutteinrichtungen in gutem Betriebszustand befinden und richtig gewartet sind.
- Wählen Sie als Aufstellort einen ebenen, erschütterungsfreien Untergrund.
- Sorgen Sie für ausreichend Platz rund um die Maschine.
- Sorgen Sie für ausreichende Lichtverhältnisse am Arbeitsplatz, um stroboskopische Effekte zu vermeiden.
- Achten Sie auf ein sauberes Arbeitsumfeld.
- Halten Sie den Bereich rund um die Maschine frei von Hindernissen (z. B. Staub, Späne, abgeschnittene Werkstückteile etc.).
- Verwenden Sie nur einwandfreies Werkzeug, das frei von Rissen und anderen Fehlern (z. B. Deformationen) ist.
- Entfernen Sie Werkzeugschlüssel und anderes Einstellwerkzeug, bevor Sie die Maschine einschalten.
- Überprüfen Sie die Verbindungen der Maschine vor jeder Verwendung auf ihre Festigkeit.
- Lassen Sie die laufende Maschine niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie die Maschine vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches aus und sichern Sie sie gegen unbeabsichtigte bzw. unbefugte Wiederinbetriebnahme.
- Die Maschine darf nur von Personen betrieben, gewartet oder repariert werden, die mit ihr vertraut sind und die über die im Zuge dieser Arbeiten auftretenden Gefahren unterrichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass sich Unbefugte nur in entsprechendem Sicherheitsabstand zur Maschine aufhalten und halten Sie insbesondere Kinder von der Maschine fern.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht und wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an.
- Überbeanspruchen Sie die Maschine nicht!
- Verbergen Sie lange Haare unter einem Haarschutz.
- Tragen Sie eng anliegende Arbeitsschutzkleidung sowie geeignete Schutzausrüstung (Augenschutz, Gesichtsschutz, Gehörschutz und Schutzhandschuhe).
- Tragen Sie bei Arbeiten an der Maschine niemals lockeren Schmuck, lose wegstehende Bekleidung oder Accessoires (z. B. Krawatte, Schal).
- Unterlassen Sie das Arbeiten an der Maschine bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen!
- Verwenden Sie die Maschine nicht in Bereichen, in denen Dämpfe von Farben, Lösungsmitteln oder brennbaren Flüssigkeiten eine potenzielle Gefahr darstellen (Brand- bzw. Explosionsgefahr!).
- Setzen Sie die Maschine vor Einstell-, Umrüst-, Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten etc. still und trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung. Warten Sie vor der Aufnahme von Arbeiten an der Maschine den völligen Stillstand aller Werkzeuge bzw. Maschinenteile ab und sichern Sie die Maschine gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.



5.5 Elektrische Sicherheit

- Achten Sie darauf, dass die Maschine geerdet ist.
- Verwenden Sie nur geeignete Verlängerungskabel.
- Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht die Stromschlaggefahr. Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Abtrennen der Maschine. Halten Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
- Verwenden Sie vorschriftsmäßige Stecker und passende Steckdosen, um die Stromschlaggefahr zu reduzieren.
- Der Einsatz der Maschine ist nur dann statthaft, wenn die Stromquelle mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt ist.
- Benutzen Sie die Maschine nur, wenn der EIN-AUS-Schalter in einwandfreien Zustand ist.

5.6 Spezielle Sicherheitshinweise für diese Maschine

- Achten Sie darauf, dass der Richtungspfeil auf der Diamantscheibe mit der Rotationsrichtung des Antriebsmotors übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, dass das abzutrennende Werkstück (Fliese,...) genügend Platz hat, um zur Seite wegzugleiten. Ist dies nicht der Fall, kann sich der Abschnitt gegen die Diamantscheibe verkanten.
- Immer nur ein Werkstück (Fliese,...) schneiden.
- Bevor der Schneidvorgang gestartet wird warten, bis die Diamantscheibe die volle Drehzahl erreicht hat
- Vor Entfernen eines Splitters oder Fliesenabschnitts warten, bis die Diamantscheibe vollkommen zum Stillstand gekommen ist.
- Achten Sie darauf, dass abgetrennte Fliesenstücke nicht von der Diamantscheibe erfasst und weggeschleudert werden.
- Die Diamantscheibe niemals trocken laufen lassen. Wird der Wassertank nicht rechtzeitig aufgefüllt, kann dies zu einer Überhitzung und Beschädigung der Diamantscheibe führen.
- Arbeitsposition links von der Diamantscheibe einnehmen.
- Wenn das Werkstück (Fliese,...) oder das Sägeblatt blockieren, Maschine sofort ausschalten und Netzstecker ziehen. Diamantscheibe von der Blockierung befreien und Bruchstücke des Materials entfernen. Vor dem Wiedereinschalten sicherstellen, dass Diamantscheibe und Schutzeinrichtungen nicht beschädigt sind.
- Nur Diamantscheiben verwenden, deren höchst zulässige Drehzahl nicht unter der maximalen Drehzahl der Maschine liegt.
- Verwenden Sie ausschließlich unbeschädigte Diamantscheiben. Beschädigte Diamantscheiben unverzüglich auswechseln.

5.7 Gefahrenhinweise

5.7.1 Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden.

- Verletzungsgefahr der Hände/Finger durch die Diamantscheibe während des Betriebes.
- Verletzungsgefahr der Hände/Finger durch Quetschen zwischen bewegten und festen Teilen (Niederhalter, Anschläge, Werkstückauflagen,...).
- Verletzungsgefahr durch Herabfallen des Werkstücks.
- Verletzungsgefahr durch Splintern des Werkstücks während des Schneidvorgangs.
- Schnittgefahr der Hände/Finger an Schnittkanten des Werkstückes.
- Verletzungsgefahr durch Kippen der Maschine.
- Verletzungsgefahr durch nicht fachgerechte Wartungstätigkeiten.

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden.

5.7.2 Gefährdungssituationen

Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können Gefährdungssituationen auftreten, die in dieser Bedienungsanleitung wie folgt gekennzeichnet sind:

GEFAHR



Ein auf diese Art gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht gemieden wird.

**WARNUNG**

Ein solcherart gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

VORSICHT

Ein auf diese Weise gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

HINWEIS

Ein derartig gestalteter Sicherheitshinweis weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.

Ungeachtet aller Sicherheitsvorschriften sind und bleiben Ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung die wichtigsten Sicherheitsfaktoren bei der fehlerfreien Bedienung der Maschine. **Sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!**

6 TRANSPORT

Transportieren Sie die Maschine in der Verpackung zum Aufstellort. Zum Manövrieren der Maschine in der Verpackung kann z. B. ein Paletten-Hubwagen oder ein Gabelstapler mit entsprechender Hubkraft verwendet werden. Die Angaben finden Sie im Kapitel Technische Daten. Für einen ordnungsgemäßen Transport beachten Sie die Anweisungen und Angaben auf der Transportverpackung bezüglich Schwerpunkt, Anschlagstellen, Gewicht, einzusetzende Transportmittel sowie vorgeschriebene Transportlage etc. Beachten Sie, dass sich die gewählten Hebeeinrichtungen (Kran, Stapler, Hubwagen, Lastanschlagmittel etc.) in einwandfreiem Zustand befinden. Achten Sie beim Heben, Tragen und Absetzen der Last auf die richtige Körperhaltung.

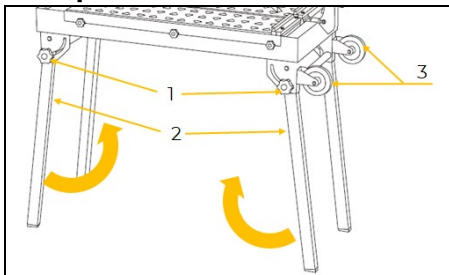
Heben, Absetzen

- Stellen Sie beim Heben/Absetzen Standfestigkeit her (Beine hüftbreit).
- Last mit gebeugten Knien und geradem Rücken heben/absetzen.
- Last nicht ruckartig anheben/absetzen.

Tragen

- Last mit beiden Händen möglichst körpernah tragen.
- Last mit geradem Rücken tragen.
- Achten Sie beim Transport der zusammengebauten Maschine darauf, diese nur am Maschinenkörper hochheben und nicht an den Anbauteilen.

Wenn Sie die Maschine mit einem Fahrzeug transportieren, sorgen Sie für eine entsprechende Ladungssicherung!

Transport für kurze Distanzen:

- Verriegelung Maschinenfüße (1) lösen
- Maschinenfüße (2) einklappen
- Verriegelung Maschinenfüße (1) wieder fixieren
- Maschine auf den Transporträdern (3) bewegen



7 MONTAGE

7.1 Vorbereitende Tätigkeiten

7.1.1 Lieferumfang

Überprüfen Sie nach Erhalt der Lieferung, ob alle Teile in Ordnung sind. Melden Sie Beschädigungen oder fehlende Teile umgehend Ihrem Händler oder der Spedition. Sichtbare Transportschäden müssen außerdem gemäß den Bestimmungen der Gewährleistung unverzüglich auf dem Lieferschein vermerkt werden, ansonsten gilt die Ware als ordnungsgemäß übernommen.

7.1.2 Anforderungen an den Aufstellort

Der gewählte Aufstellort muss einen passenden Anschluss an die Spannungsversorgung gewährleisten. Platzieren Sie die Maschine auf einem ebenen, soliden Untergrund. Der Raumbedarf zuzüglich eines Abstandes von ca. 50 Zentimetern zu Wänden und anderen Objekten resultiert aus den technischen Daten (Abmessungen, Gewicht) ihrer Maschine. Berücksichtigen Sie bei der Bemessung des erforderlichen Raumbedarfs, dass eine ungehinderte Luftzufuhr zur Maschine hin gewährleistet sein muss, sowie die Bedienung, Wartung und Instandsetzung der Maschine jederzeit ohne Einschränkungen möglich sein muss. Der Aufstellort der Maschine muss den örtlichen Sicherheitsvorschriften entsprechen sowie den ergonomischen Anforderungen an einen Arbeitsplatz mit ausreichenden Lichtverhältnissen erfüllen.

7.2 Zusammenbau

Die Maschine kommt vormontiert, es sind die zum Transport abmontierten Bauteile nach folgender Anleitung zu montieren und die elektrische Verbindung herzustellen.

	• Verriegelung Maschinenfüße (1) lösen • Maschinenfüße (2) ausklappen • Verriegelung Maschinenfüße (1) wieder fixieren • Transporträder (3) mit Halterung wie abgebildet montieren
	• Motor in der erforderlichen Position mit Verriegelungshebel (4) fixieren • Handgriff (5) mit Schrauben, Federring und Unterlegscheiben (6) an der Halterung fixieren
	• Pumpe (7) in Halterung (8) stecken • Wasserschlauchverbindungen an der Pumpe (9) und an der Schutzabdeckung Diamantscheibe (9a) herstellen. Bei ZI-FS250-1200: • Tischverlängerung einhängen und in erforderlicher Position fixieren



7.3 Elektrischer Anschluss

WARNUNG



Gefährliche elektrische Spannung!

Verletzungsgefahr durch gefährliche elektrische Spannung!

- Das Anschließen der Maschine, an die Spannungsversorgung sowie die damit verbundenen Überprüfungen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt oder unter Anleitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft vorgenommen werden!

- Prüfen Sie, ob die Nullverbindung (wenn vorhanden) und die Schutzterdung funktionieren.
- Prüfen Sie, ob die Speisespannung und die Frequenz den Angaben der Maschine entsprechen.

HINWEIS



Abweichung der Speisespannung und der Frequenz!

Eine Abweichung vom Wert der Speisespannung von $\pm 5\%$ ist zulässig. Im Speisernetz der Maschine muss eine Kurzschlussicherung vorhanden sein!

- Verwenden Sie ein Versorgungskabel, das den elektrischen Anforderungen entspricht (z.B. H07RN, H05RN) und entnehmen Sie den erforderlichen Querschnitt des Versorgungskabels einer Strombelastbarkeitstabelle. Achten Sie dabei auf die Maßnahmen zum Schutz gegen mechanische Beschädigungen.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter geschützt ist.
- Schließen Sie die Maschine nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
- Achten Sie bei der Benützung eines Verlängerungskabels auf die zur Anschlussleistung der Maschine passenden Dimension. Die Anschlussleistung finden Sie in den technischen Daten, die Zusammenhänge von Leitungsquerschnitt und Leitungslängen entnehmen Sie der Fachliteratur oder informieren Sie sich bei einem Fachelektriker.
- Ein beschädigtes Kabel ist umgehend zu erneuern.

HINWEIS



Der Betrieb ist nur mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit maximalem Fehlerstrom von 30 mA zulässig.

8 BETRIEB

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen, elektrische Leitungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren.

8.1.1 Betriebshinweise



Nassschnittverfahren!

Um eine Staubgefährdung zu vermeiden, darf die Maschine ausschließlich im Nassbetrieb eingesetzt werden. Wasserwanne zu 75% mit Wasser füllen. Überprüfen Sie alle Schlauchverbindungen, Pumpe und Pumpenanschluss.

8.2 Bedienung

8.2.1 Maschine ein- und ausschalten



Einschalten

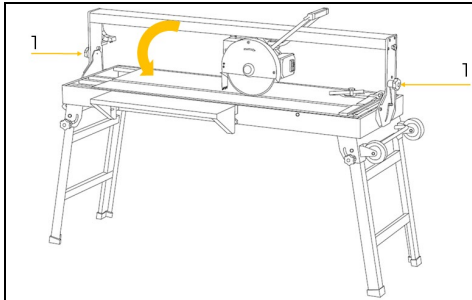
- Grünen EIN-Taster (I) drücken

Ausschalten

- Roten AUS-Taster (O) drücken

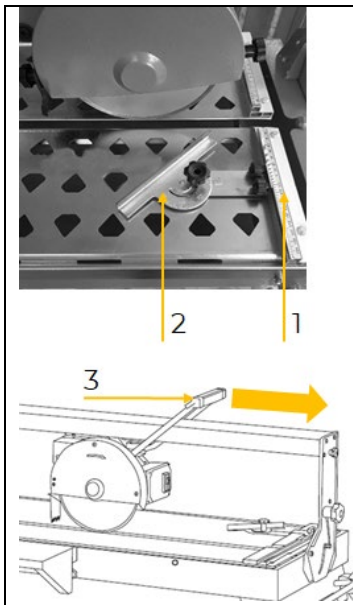


8.2.2 Neigung Diamantscheibe einstellen



- Verriegelung Neigungswinkel (1) lösen
- Führungsschiene mit Sägeinheit neigen und erforderlichen Neigungswinkel einstellen
- Verriegelung Neigungswinkel (1) wieder fixieren

8.2.3 Schnitt durchführen



Gerader Schnitt:

Werkstückanschlag (1) auf einen geraden Schnitt einstellen

- Werkstück anlegen
- Maschinen einschalten und warten bis die Diamantscheibe volle Drehzahl erreicht hat
- Mit einer langsamen und sanften Bewegung den Schnitt durch Zug am Handgriff (3) durchführen.
- Maschine ausschalten
- Werkstück und Abschnitt entnehmen

Diagonaler Schnitt:

- Gehrungsanschlag (2) auf erforderlichen Winkel und Position einstellen
- Werkstück anlegen
- Maschinen einschalten und warten bis die Diamantscheibe volle Drehzahl erreicht hat
- Mit einer langsamen und sanften Bewegung den Schnitt durch Zug am Handgriff (3) durchführen.
- Maschine ausschalten
- Werkstück und Abschnitt entnehmen

9 REINIGUNG, WARTUNG, LAGERUNG, ENTSORGUNG

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung!

Das Hantieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Maschine vor Reinigungs-, Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten immer von der Spannungsversorgung trennen und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten sichern.

VORSICHT



- Tragen Sie beim Hantieren mit der Diamantscheibe Schnittschutzhandschuhe, um die Verletzungsgefahr zu verringern!

9.1 Reinigung

Regelmäßige Reinigung garantiert die lange Lebensdauer Ihrer Maschine und ist Voraussetzung für deren sicheren Betrieb.

HINWEIS



Falsche Reinigungsmittel können den Lack der Maschine angreifen. Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel, Nitroverdünnung oder andere Reinigungsmittel, die den Lack der Maschine beschädigen können. Beachten Sie die Angaben und Hinweise des Reinigungsmittelherstellers.



- Entfernen Sie nach jedem Einsatz Staub- und Schmutzpartikel von der Maschine insbesondere von den Schutzvorrichtungen, Luftschlitzen, Motorgehäuse.
- Maschine mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls etwas handelsüblichem Spülmittel säubern oder mit Druckluft bei niedrigem Druck ausblasen.
- Blanke Maschinenteile gegen Korrosion mit einem säurefreien Schmieröl (z. B. Rostschutzmittel WD40) einschmieren.

9.2 Wartung

Die Maschine ist wartungsarm und nur wenige Teile müssen gewartet werden. Störungen oder Defekte, die Ihre Sicherheit beeinträchtigen, müssen umgehend behoben werden!

- Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen.
- Überprüfen Sie regelmäßig den einwandfreien und lesbaren Zustand der Warn- und Sicherheitsaufkleber der Maschine.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

9.2.1 Wartungsplan

Art und Grad des Maschinenverschleißes hängen in hohem Maß von den Betriebsbedingungen ab. Die nachfolgend angeführten Intervalle gelten bei Verwendung der Maschine innerhalb der technischen Grenzen:

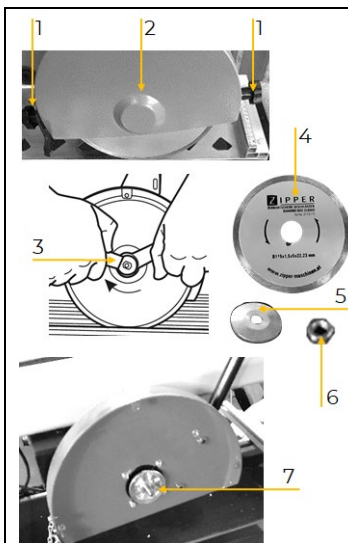
Intervall	Komponenten	Maßnahme
vor dem Betrieb	• Schrauben	• ggf. festziehen oder bei Verlust ersetzen
	• Maschinenteile	• auf Beschädigung – besonders auf Rost – prüfen
nach dem Betrieb	• Maschine	• reinigen, besonders die Luftschlitze
	• Pumpe	• reinigen
	• Führungsschiene	• reinigen
	• Wasserwanne	• leeren und reinigen
nach Bedarf	• Diamantscheibe	• wechseln

9.2.2 Diamantscheibe wechseln

HINWEIS



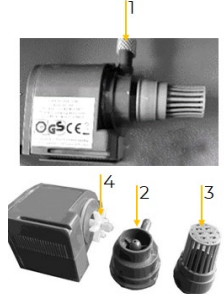
Nur Diamantscheiben verwenden, deren höchst zulässige Drehzahl nicht unter der maximalen Drehzahl der Maschine liegt.
Nur Diamantscheiben mit geschlossenem Rand verwenden.



- Schrauben (1) lösen
- Schutzabdeckung (2) entfernen
- Flanschmutter lösen (3) (Linksgewinde!)
- Flanschmutter (6), Flansch (5) und Diamantscheibe (4) demontieren
- Wellenflansch (7) und alle Teile gründlich reinigen
- Neue Diamantscheibe und Flansch auf den Wellenflansch aufsetzen (Pfeilrichtung beachten!) und mit Flanschmutter fixieren
- Schutzabdeckung wieder montieren



9.2.3 Pumpe reinigen

	• Wasserwanne leeren und reinigen • Wasserschlauch (1) abziehen • Ansaugfilter (2) entfernen • Rotorabdeckung (2) gegen den Uhrzeigersinn drehen und entfernen • Rotor (4) mit kleiner Bürste oder Wasserstrahl reinigen HINWEIS: Pumpe sofort nach Beendigung der Arbeiten reinigen, da sonst der Rotor durch trockene Rückstände blockiert wird.
---	--

9.3 Lagerung

Lagern Sie die Maschine bei Nichtgebrauch an einem trockenen, frostsicheren und versperrbaren Ort. Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung. Stellen Sie sicher, dass Unbefugte und insbesondere Kinder keinen Zugang zur Maschine haben.

HINWEIS



Bei unsachgemäßer Lagerung können wichtige Bauteile beschädigt und zerstört werden. Lagern Sie verpackte oder bereits ausgepackte Teile nur unter den vorgesehenen Umgebungsbedingungen!

9.4 Entsorgung



Beachten Sie die nationalen Abfallbeseitigungs-Vorschriften. Entsorgen Sie die Maschine, Maschinenkomponenten oder Betriebsmittel niemals im Restmüll. Kontaktieren Sie gegebenenfalls Ihre lokalen Behörden für Informationen bezüglich der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten.

Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet, Ihre alte Maschine fachgerecht zu entsorgen.

10 FEHLERBEHEBUNG

WARNUNG



Gefahr durch elektrische Spannung!

Das Manipulieren an der Maschine bei aufrechter Spannungsversorgung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen!

→ Trennen Sie die Maschine von der Spannungsversorgung, bevor Sie mit den Arbeiten zur Beseitigung von Defekten beginnen!

Viele mögliche Fehlerquellen können bei ordnungsgemäßem Anschluss der Maschine an die Spannungsversorgung bereits im Vorfeld ausgeschlossen werden.

Sollten Sie sich außer Stande sehen, erforderliche Reparaturen ordnungsgemäß durchzuführen und/oder besitzen Sie die notwendigen Kenntnisse nicht dafür, ziehen Sie immer einen Fachmann zum Beheben des Problems hinzu.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Motor startet nicht	• EIN-AUS-Schalter beschädigt / defekt • Netzstecker beschädigt / defekt	• Überprüfen • Bei Defekt ersetzen
Diamantscheibe eiert	• Diamantscheibenschaft	• Überprüfen Sie Kugellager, Schaft, Flansch und Mutter. • Bei Defekt ersetzen
Motor wird heiß	• Lüftungsschlitze verschmutzt	• Reinigen



11 PREFACE (EN)

Dear Customer!

This manual contains information and important notes for safe commissioning and handling of the stone cutting machines ZI-FS200-720 and ZI-FS250-1200, hereinafter referred to as “machine” in this document.



This manual is part of the machine and must not be removed. Save it for later reference and if you let other people use the machine, add this manual to the machine.

Please read and note the safety instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine.

Due to constant advancements in product design, construction, illustrations and contents may deviate slightly. If you notice any errors, please inform us.

We reserve the right to make technical changes!

Check the goods immediately after receipt and note any complaints on the consignment note when taking over the goods from the deliverer!

Transport damage must be reported to us separately to us within 24 hours.

ZIPPER MASCHINEN GmbH cannot accept any liability for transport damage that has not been reported.

Copyright

© 2024

This documentation is protected by copyright. All rights reserved! In particular, the reprint, translation and extraction of photos and illustrations will be prosecuted.

The place of jurisdiction is the regional court Linz or the court responsible for 4170 Haslach is valid.

Customer service contact

ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
AUSTRIA
Tel.: +43 7248 61116-700
info@zipper-maschinen.at



12 SAFETY

This section contains information and important notes on the safe commissioning and handling of the machine.



For your safety, read this manual carefully before commissioning. This will enable you to handle the machine safely and thus prevent misunderstandings as well as personal injury and damage to property. Pay special attention to the symbols and pictograms used on the machine as well as the safety information and danger warnings!

12.1 Intended use of the machine

The machine is designed exclusively for the following activities:

For wet cutting tiles (glazed tiles, ceramic tiles or similar) within the prescribed technical limits.

NOTE



ZIPPER MASCHINEN GmbH assumes no responsibility or warranty for any other use or use beyond this and for any resulting damage to property or injury.

12.1.1 Technical restrictions

The machine is designed for the work under the following conditions:

Relative humidity	max. 80 %
Temperature (operation)	+5 °C to +40 °C
Temperature (storage)	-25 °C to +55 °C

12.1.2 Prohibited applications / Dangerous misuse

- Operating the machine without adequate physical and mental fitness.
- Operating the machine without knowledge of the manual.
- Modifying the machine design.
- Operating the machine in a potentially explosive environment.
- Operating the machine outside the technical limits specified in this manual.
- Removing of the safety markings attached to the machine.
- Modifying, circumventing or disabling the safety devices of the machine.
- Cutting of wood, metal and similar materials.
- Operating the machine with segment cutting discs. Only use diamond discs with continuous rim.

The non-intended use or the disregard of the explanations and instructions described in this manual will result in the expiration of all warranty claims and compensation claims for damages against ZIPPER MASCHINEN GmbH.

12.2 User requirements

The machine is designed to be operated by one person. The prerequisites for operating the machine are physical and mental fitness as well as knowledge and understanding of the operating instructions. Persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities, inexperience or lack of knowledge, are unable to operate the machine safely must not use the machine without supervision or instruction by a responsible person.

Please note that locally applicable laws and regulations determine the minimum age of the operator and may restrict the use of this machine!

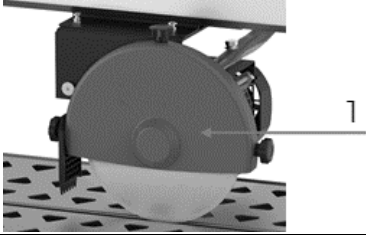
Work on electrical components or equipment may only be carried out by a qualified electrician or under the guidance and supervision of a qualified electrician.

Put on your personal protective equipment before working on the machine.



12.3 Safety devices

The machine is equipped with the following safety device:

	protective device safety cover diamond disc (1)
---	---

12.4 General safety instructions

To avoid malfunctions, damage and health impairments when working with the machine, the following points must be observed in addition to the general rules for safe working:

- Check the machine for completeness and function before starting. Only use the machine if the separating and other non-separating protective devices required for machining have are fitted.
- Make sure that the guards are in good working order and properly maintained.
- Select a level, vibration-free surface as the installation area.
- Ensure sufficient space around the machine.
- Ensure sufficient lighting conditions at the workplace to avoid stroboscopic effects.
- Ensure a clean working environment.
- Keep the area around the machine free of obstacles (e.g. dust, chips, cut-off workpiece parts, etc.).
- Only use tools that are in perfect condition and free of cracks and other defects (e.g. deformations).
- Remove tool keys and other setting tools before switching on the machine.
- Check the machine's connections for strength before each use.
- Never leave the running machine unattended. Switch off the machine before leaving the working area and secure it against unintentional or unauthorized restarting.
- The machine may only be operated, maintained or repaired by persons who are familiar and who have been informed about the dangers arising from this work.
- Ensure that unauthorized persons keep a safety distance from the machine and keep children away from the machine.
- Always work with care and the necessary caution and never use excessive force.
- Do not overload the machine.
- Hide long hair under hair protection.
- Wear close fitting protective work clothing and suitable protective equipment (eye protection, face protection, ear protection and work gloves).
- Never wear loose jewellery, loose clothing or accessories (e.g. tie, scarf).
- Do not work on the machine if you are tired, not concentrated or under the influence of medication, alcohol or drugs!
- Do not use the machine in areas where vapours of paints, solvents or flammable liquids represent a potential danger (danger of fire or explosion!).
- Shut down the machine and disconnect it from the power supply, before adjustment, changeover, cleaning, maintenance or repair work, etc. Before starting work on the machine, wait until all tools or machine parts have come to a complete standstill and secure the machine against unintentional restart.

12.5 Electrical safety

- Make sure that the machine is grounded.
- Only use suitable extension cables.
- Proper plugs and outlets reduce the risk of electric shock.



- A damaged or tangled cable increases the risk of electric shock. Handle the cable with care. Never use the cable to carry, pull or disconnect the power tool. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- The machine may only be used if the power supply is protected by a residual current circuit breaker.
- Use the machine only when the ON-OFF switch is in good working order.

12.6 Special safety instructions for this machine

- Make sure that the directional arrow marked on the diamond disc corresponds with the rotating direction of the motor.
- Make sure that the cut-off workpiece (tile,...) has sufficient room to move sideways. Failure to do so may lead to the cut-off being wedged against the diamond disc.
- Only cut one workpiece (tile,...) at a time.
- Before starting the cutting process, wait until the diamond disc has reached full speed.
- Before removing a splinter or tile section, wait until the diamond disc has come to a complete standstill.
- Make sure that pieces of tile that have been cut off are not caught by the diamond disc and thrown away.
- Never let the diamond disc run dry. Failure to keep the water tank topped up will result in possible over-heating and damage of the diamond disc.
- Adopt a working position to the left of the diamond disc.
- If the workpiece (tile,...) or the diamond disc got stuck, switch off the machine immediately and disconnect the power supply plug. Clear up the fragments. Before switching on the machine, ensure that the diamond disc and guards are not damaged.
- Use only diamond discs for which the maximum possible speed is higher than the maximum spindle speed of the machine.
- Only use undamaged diamond discs. Replace damaged diamond discs immediately.

12.7 Hazard warnings

12.7.1 Residual risks

Despite intended use, certain residual risk factors remain.

- Risk of injury to hands/fingers from the cutting blades during operation.
- Risk of injury to hands/fingers from crushing between moving and fixed parts (hold-down devices, stops, workpiece supports, etc.).
- Risk of injury due to splintering of the workpiece during the cutting process.
- Risk of injury from the workpiece falling down.
- Risk of cutting hands/fingers on the cutting edges of the workpiece.
- Risk of injury from the machine tipping over.
- Risk of injury from improper maintenance work.

12.7.2 Hazardous situations

Despite intended use, certain residual risk factors remain. Due to the structure and construction of the machine, hazardous situations may occur which are identified in this manual as follows:

DANGER



A safety instruction designed in this way indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING



A safety instruction designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

**CAUTION**

A safety instruction designed in this way indicates a possibly hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE

A safety notice designed in this way indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Regardless of all safety regulations, your common sense and your appropriate technical aptitude/training are and remain the most important safety factor in the error-free operation of the machine. **Safe working depends on you!**

13 TRANSPORT

Transport the machine in its packaging to the place of installation. To manoeuvre the machine in the packaging, a pallet truck or forklift truck with the appropriate lifting force can be used, for example. The specifications can be found in the chapter Technical data. For proper transport, also observe the instructions and information on the transport packaging regarding centre of gravity, lifting points, weight, means of transport to be used as well as the prescribed transport position etc. Ensure that the selected lifting equipment (crane, forklift, pallet truck, load sling, etc.) is in perfect condition. Ensure the correct body posture when lifting, carrying and setting down the load.

Lifting / Setting down

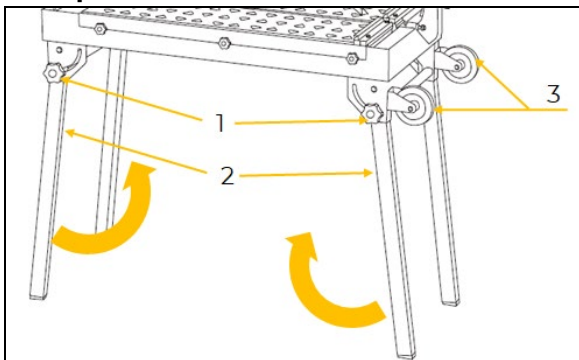
- When lifting/setting down, ensure that you are standing firmly (legs hip-width apart).
- Lift/set down load with knees bent and back straight.
- Do not lift/set down load with a jerk.

Carrying

- Carry load with both hands as close to body as possible.
- Carry load with straight back.
- When transporting the assembled machine, ensure to lift it only by the machine body and not by the attachments.

If you transport the machine with a vehicle, ensure that the load is secured appropriately!

Transport for short distances:



- Loosen the lock machine feet (1)
- Fold in the machine feet (2)
- Retighten the lock machine feet (1)
- Move the machine on the transport wheels (3)

14 ASSEMBLY

14.1 Preparation

14.1.1 Check delivery content

Check the delivery immediately for transport damage and missing parts. Report any damage or missing parts to your dealer or the shipping company immediately. Visible transport damage must also be noted immediately on the delivery note in accordance with the provisions of the warranty, otherwise the goods are deemed to have been properly accepted.



14.1.2 Requirements for the installation site

The selected installation site must ensure a suitable connection to the power supply. Place the machine on a level, solid surface.

The space requirement by the machine including a distance of approx. 50 centimetres to walls and other objects result from the technical data (dimensions, weight) of your machine. When dimensioning the required space, take into account that an unobstructed air supply to the machine must be ensured and that the operation, maintenance and repair of the machine must be possible without restrictions at all times.

The chosen installation site of the machine must comply with the local safety regulations as well as the ergonomic requirements for a workplace with sufficient lighting conditions.

14.2 Assemble

The machine comes pre-assembled, it is necessary to assemble the components dismantled for transport according to the following instructions and to make the electrical connection.

	• Loosen the lock machine feet (1) • Fold in the machine feet (2) • Retighten the lock machine feet (1) • Mount the transport wheels (3) with bracket as shown
	• Fix the motor with lock lever (4) in required position • Fix the handle (5) with screws, spring washer and washer (6) on the bracket
	• Insert the pump (7) into the bracket (8) • Make water hose connections on the pump (9) and the diamond disc safety cover (9a) For ZI-FS250-1200: • Attach the table extension and fix it in the required position



14.3 Electrical connection

WARNING



Dangerous electrical voltage!

Risk of injury due to dangerous electrical voltage!

- The machine may only be connected to the power supply and the associated checks carried out by a qualified electrician or under the instruction and supervision of a qualified electrician!

- Check, whether the neutral connection (if existing) and the protective grounding function properly.
- Check, whether the supply voltage and the frequency correspond to the specifications of the machine.

NOTE



Deviation of the supply voltage and frequency!

A deviation from the value of the supply voltage of $\pm 5\%$ is permissible.

A short-circuit fuse must be provided in the power supply system of the machine!

- Use a supply cable that fulfils the electrical requirements (e.g. H07RN, H05RN) and take the required cross-section of the supply cable from a current carrying capacity table. Pay attention to the measures for protection against mechanical damage.
- Make sure that the power supply is protected by a residual current circuit breaker.
- Connect the machine only to a properly grounded outlet.
- When using an extension cable, make sure that the dimension matches the connected load of the machine. The connection power can be found in the technical data, the correlation of cable cross-section and cable lengths can be found in the technical literature or obtain information from a specialist electrician.
- A damaged cable must be replaced immediately.

NOTE



Operation is only permitted with residual current device (RCD) with maximum residual current of 30 mA.

15 OPERATION

Only operate the machine when it is in a perfect condition. Before each operation, a visual inspection of the machine must be carried out. Safety devices and operating elements must be checked carefully. Check screw connections for damage and tight fit.

15.1 Operating instructions



Wet cutting process!

To avoid dust hazard the machine must only be used in wet operation.

Fill the water tank to 75% with water.

Check all hose connections, pump and pump connection.

15.2 Handling

15.2.1 Switch the machine on and off



Switch on

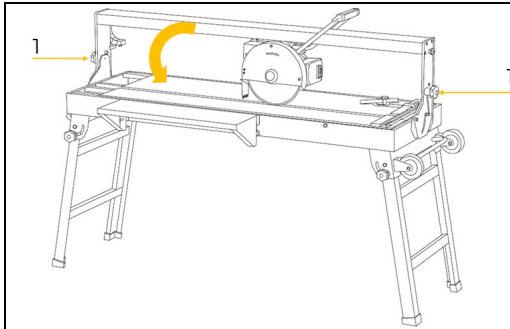
- Press the switch-on button (I).

Switch off

- Press the switch-off button (O)

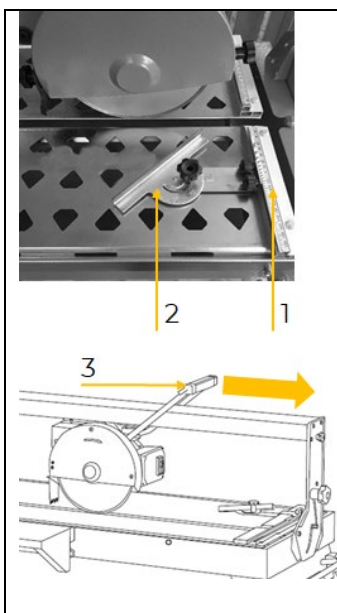


15.2.2 Set diamond disc tilt



- Loosen the lock tilt angle (1)
- Tilt the guide rail with the saw unit and set the requested tilt angle
- Retighten the lock machine tilt angle (1)

15.2.3 Cutting



Straight cut:

- Set the workpiece stop (1) to a straight cut
- Position the workpiece
- Switch on the machine and wait until the diamond disc has reached full speed
- Perform the cut with a slow and gentle movement by pulling the handle (3).
- Switch off the machine
- Remove the workpiece and cut-off piece

Diagonal cut:

- Set the mitre gauge (2) to desired angel and position
- Position the workpiece
- Switch on the machine and wait until the diamond disc has reached full speed
- Perform the cut with a slow and gentle movement by pulling the handle (3).
- Switch off the machine
- Remove the workpiece and cut-off piece

16 CLEANING, MAINTENANCE, STORAGE, DISPOSAL

WARNING



Danger due to electrical voltage!

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

- Always disconnect the machine from the power supply before cleaning, maintenance or repair work and secure it against unintentional reconnection.

CAUTION



- Wear protective cutting gloves when handling the diamond disc to reduce the risk of injury!

16.1 Cleaning

Regular cleaning guarantees the long service life of your machine and is a prerequisite for its safe operation.

NOTE



Incorrect cleaning products can attack the finish of the machine. Do not use any solvents, nitro thinners or other cleaning products that could damage the machine's finish.

Observe the specifications and instructions of the cleaning agent manufacturer.



- After each use, remove dust and dirt particles from the machine, especially from the guards, air slots and motor housing.
- Clean the machine with a damp cloth and, if necessary, some commercial detergent or blow it out with compressed air at low pressure.
- Lubricate bare machine parts with an acid-free lubricating oil (e.g. WD40 rust inhibitor).

16.2 Maintenance

The machine is low-maintenance and only a few parts need to be serviced. Malfunctions or defects that could affect your safety must be repaired immediately!

- Before each operation, check the perfect condition of the safety devices.
- Regularly check the perfect and legible condition of the warning and safety labels of the machine.
- Use only original spare parts recommended by the manufacturer.

16.2.1 Maintenance plan

The type and degree of machine wear depends to a large extent on the operating conditions. The following intervals apply when the machine is used within the technical limits:

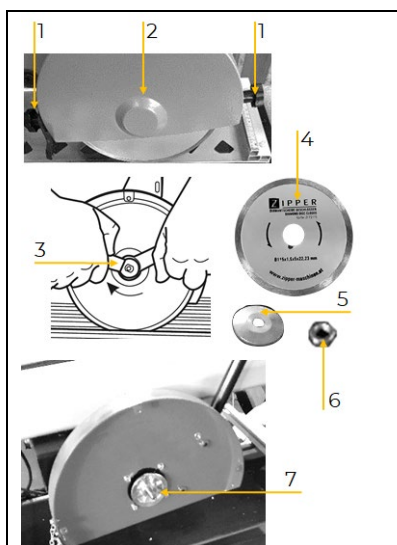
Interval	Components	Action
before usage	• screws	• tighten if necessary or replace if lost
	• machine parts	• check for damage, especially rust
after usage	• machine	• clean, especially the ventilation slots
	• pump	• clean
	• guide rail	• clean
	• water tank	• empty and clean
if required	• diamond disc	• change

16.2.2 Change diamond disc

NOTE



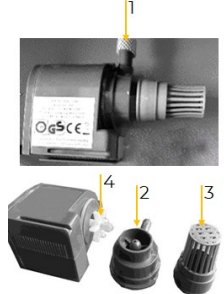
Use only diamond discs for which the maximum possible speed is higher than the maximum spindle speed of the machine.
Only use diamond discs with continuous rim.



- Loosen screws (1)
- Remove safety cover (2)
- Loosen flange nut (3) (left-hand thread!)
- Remove flange nut (6), flange (5) and diamond disc (4)
- Clean shaft flange (7) and all parts thoroughly
- Place new diamond disc (Note the direction of the arrow!) and flange on the shaft flange and fix it with flange nut
- Remount the safety cover



16.2.3 Clean pump

	• Empty and clean the water tank • Remove water hose (1) • Remove intake filter (2) • Turn the rotor cover (3) anti-clockwise and remove it • Clean the rotor (4) with a small brush or a water jet NOTE: The pump must be cleaned immediately after finishing the work. Otherwise, the rotor will be clogged by dried remains.
---	---

16.3 Storage

Store the machine in a dry, frost-proof and lockable place when not in use. Disconnect the machine from the power supply. Make sure that unauthorised persons and especially children do not have access to the machine.

NOTE



Improper storage can damage and destroy important components. Only store packed or already unpacked parts under the intended ambient conditions!

16.4 Disposal



Observe the national waste disposal regulations. Never dispose of the machine, machine components or operating equipment in the residual waste. If necessary, contact your local authorities for information regarding available disposal options.

If you purchase a new machine or equivalent equipment from your specialist dealer, he is obliged in certain countries to dispose of your old machine properly.

17 TROUBLESHOOTING

WARNING



Danger due to electrical voltage!

Handling the machine with connected power supply may result in serious injury or death.

→ Disconnect the machine from the power supply before starting work to eliminate defects!

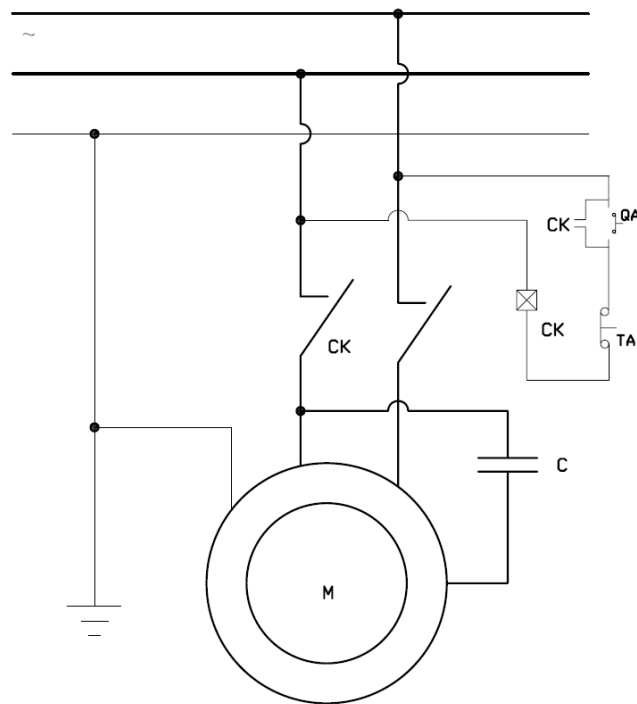
Many possible sources of error can be eliminated in advance if the machine is properly connected to the power supply.

If you are unable to carry out the necessary repairs properly and/or do not have the required training, always consult a specialist to solve the problem.

Trouble	Possible Cause	Solution
Machine does not start	• ON-OFF-switch is damaged / defective • Plug is damaged / defective	• Check • Replace if defective
Diamond disc wobbles	• Diamond disc shaft	• Check ball bearings, shaft, flange and nut. • Replace if defective
Motor gets hot	• Dirty ventilation slots	• Clean



18 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN / WIRING DIAGRAM



19 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

19.1 Ersatzteilbestellung / Spare parts order

(DE) Mit ZIPPER-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS



Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!
Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teile nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.

Bestellen Sie die Ersatzteile direkt auf unserer Homepage – Kategorie ERSATZTEILE, oder kontaktieren Sie unseren Kundendienst

- über unsere Homepage – Kategorie SERVICE – ERSATZTEILANFORDERUNG,
- per Mail an eg01@zipper-maschinen.at.

Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir, mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind, falls Sie nicht über den Online-Ersatzteilkatalog anfragen.

(EN) With original ZIPPER spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

NOTE



The installation of parts other than original spare parts leads to the loss of the guarantee!
Therefore: When replacing components/parts, only use spare parts recommended by the manufacturer.

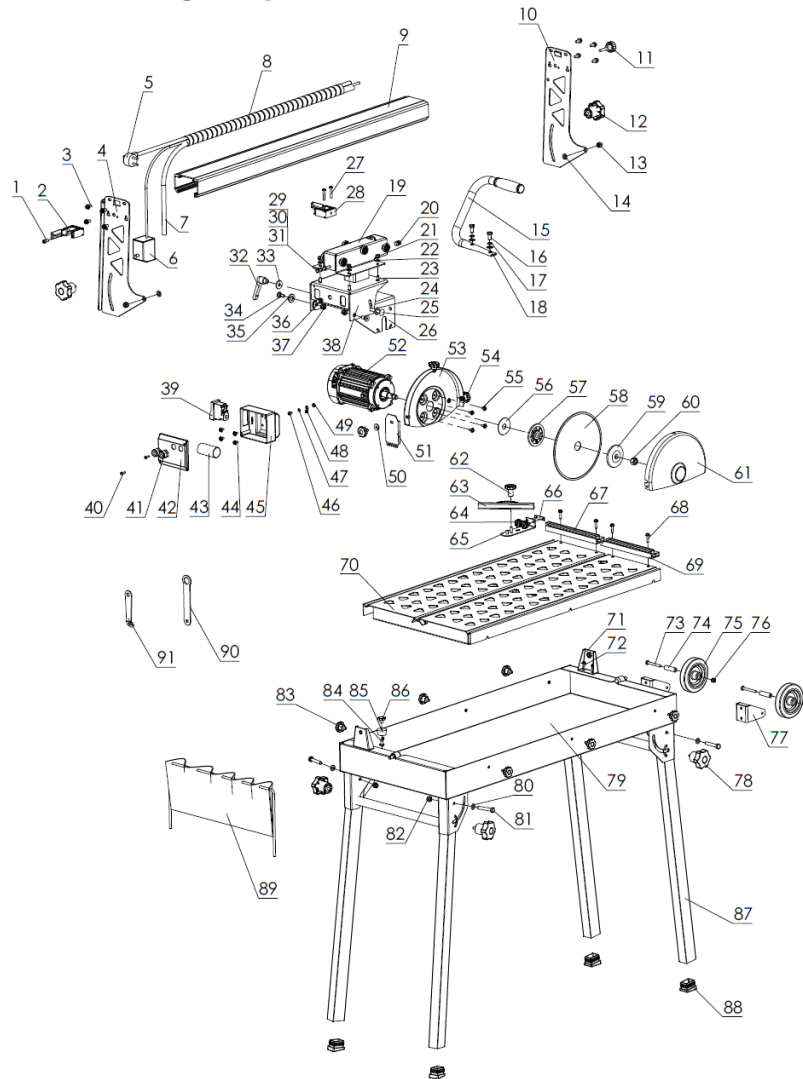
Order the spare parts directly on our homepage – category SPARE PARTS or contact our customer service

- via our Homepage – category SERVICE/NEWS - SPARE PARTS REQUEST,
- by e-mail to eg01@zipper-maschinen.at.

Always state the machine type, spare part number and designation. To prevent misunderstandings, we recommend that you add a copy of the spare parts drawing with the spare parts order, on which the required spare parts are clearly marked, especially when not using the online-spare-part catalogue.



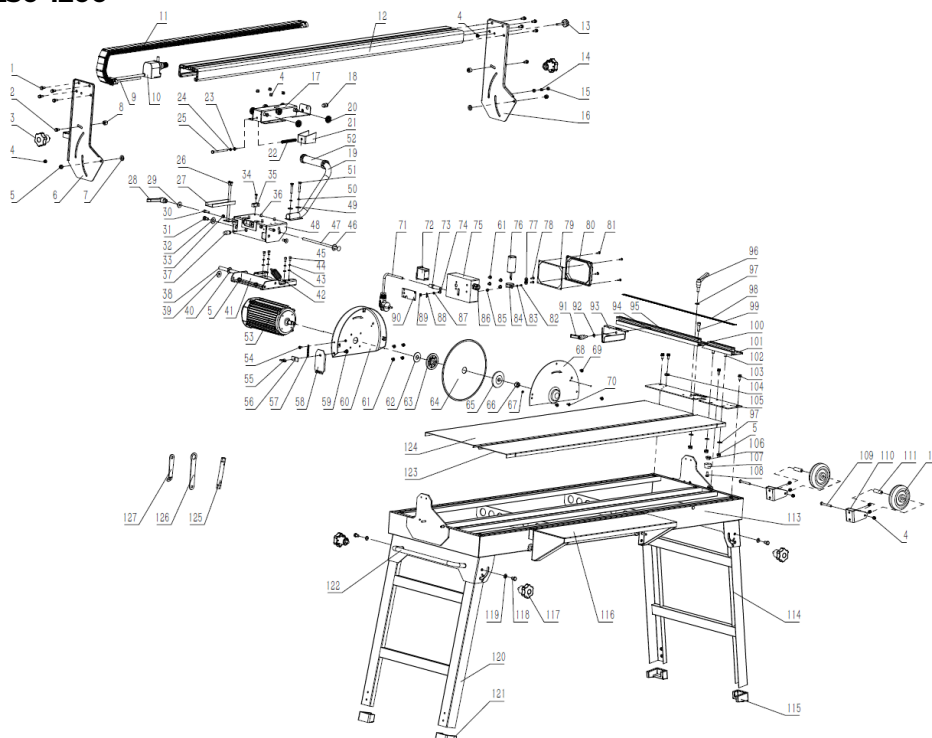
19.2 Explosionszeichnung / Exploded view



No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
1	hexagon screw M6x12	1	32	adjustable handle	1	62	angle lock nut M6	1
2	bellows fixed card	1	33	flat pad Ø 8	1	63	angle	1
3	3-combination Hexagon screw M6x16x10	8	34	step bolt M8	2	64	knob M5x8	2
4	left rotation plate	1	35	dish spring piece	1	65	angle fixed board	1
5	plug	1	36	banking pin	1	66	locking block	1
6	pump	1	37	self-locking nut M8	2	67	guide ruler1	1
7	pipe	1	38	baseplate of moving box	1	68	hex flange screws M5x20	4
8	bellows	1	39	switch	1	69	guide ruler2	1
9	guide rail	1	40	self-tapping screw M4x16	2	70	work table	1
10	right rotation plate	1	41	pull off	2	71	rotating bracket	2
11	knob M6x20	1	42	switch box cover	1	72	screw(3-combination) M5x12x12	4
12	knob M8x15	2	43	capacitor	1	73	screw M6x52	2
13	self-locking nut M8	2	44	screw(3-combination) M5x10x12	4	74	casing	2
14	flat pad Ø8	2	45	switch box bottom	1	75	steel-core wheel	2
15	bending handle	1	46	screw M5x8	1	76	self-locking nut M6	2
16	hexagon screw M8x16	2	47	spring pad Ø 5	1	77	wheel bracket	2
17	spring pad Ø 8	2	48	ground strap	1	78	knob M8x15	4
18	flat pad Ø 8	2	49	teeth pad Ø 5	1	79	sink	1
19	moving block	1	50	cushion	1	80	flat pad Ø 8	4
20	banking pin	1	51	buffle	1	81	hexagon screw M8x45	4
21	self-locking nut M8	4	52	motor	1	82	self-locking nut M8	4
22	flat pad Ø 6	4	53	inner safety cover	1	83	knob M6x10	6
23	coach screw M6x12	4	54	knob M6x10	3	84	screw M6x14	1
24	flat pad Ø 10	1	55	screw(3-combination) M5x12x12	4	85	damping feet	1
25	coach screw M8*165	1	56	water check	1	86	star nut M6	1
26	motor fixed plate	1	57	inner chuck	1	87	machine feet	4
27	screw M5x30	2	58	cutting slide	1	88	rubber foot	4
28	bellows card	1	59	outer flange	1	89	folding rubber baffle	1
29	hexagon screw M6x90	1	60	nut M12	1	90	big wrench	1
30	flat pad Ø 6	1	61	outer safety cover	1	91	small wrench	1
31	spring pad Ø 6	1						



19.2.1 ZI-FS250-1200



No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.	No.	Description	Qty.
1	hexagonal screw	8	44	spring washer	4	86	pull off	1
2	hexagonal screw	2	45	screw	4	87	spring washer	1
3	handle	2	46	flat washer	1	88	ground lug	1
4	self-locking nut M6	12	47	neck bolt	1	89	teeth pad	1
5	self-locking nut M6	7	48	mobile box holder	1	90	switch boxes pad	1
6	right angle board	1	49	flat washer	2	91	adjustable handle	1
7	flat washer	2	50	spring washer	2	92	flat washer	1
8	adjusting blocker	2	51	screw	2	93	angle ruler	1
9	pipe	1	52	handle sleeve	1	94	angle ruler locking block	1
10	pump	1	53	motor	1	95	fence2	1
11	townline	1	54	screw	1	96	adjustable handle	1
12	beam	1	55	dish nut	1	97	flat washer	4
13	handle	1	56	backing board	1	98	fence label	1
14	needle	1	57	chain	1	99	screw	1
15	nut	2	58	buffle	1	100	nut	1
16	left angle board	1	59	coach screw	1	101	fence1	1
17	moving box	1	60	protecting bottom	1	102	screw	2
18	limited pin	1	61	screw	8	103	screw	4
19	handle	2	62	flat washer	1	104	eccentric gasket	1
20	bearing	2	63	inner flange	1	105	fence fixing plate	1
21	locking block	1	64	cut slice	1	106	star nut	1
22	pressure	1	65	outer flange	1	107	rubber feet	1
23	flat washer	1	66	nut	1	108	screw	1
24	spring washer	1	67	nut	2	109	screw	2
25	hexagonal screw	1	68	psafety cover	1	110	wheel's bracket	2
26	screw	2	69	screw	3	111	wheel drivepipe	2
27	townline bracket	1	70	screw	1	112	wheel	2
28	handle	1	71	cable cord +plug	1	113	sink	1
29	flat washer	1	72	outlet hose	1	114	machine feet1	1
30	screw	2	73	switch	1	115	rubber feet B	2
31	screw	2	74	screw	1	116	extension table	1
32	flat washer	1	75	switch boxes bottom	1	117	handle	4
33	nut	2	76	capacitor	1	118	screw	4
34	screw	1	77	bridge	1	119	flat washer	4
35	pressure block	1	78	self-taping screw	2	120	machien feet 2	1
36	coach screw	4	79	seal	1	121	rubber feet A	2
37	limited pin(long)	1	80	switch box-cover	1	122	handle	2
38	locking sleeve	1	81	self-taping screw	4	123	work table 2	1
39	cushion cover	1	82	self-taping screw	1	124	work table 1	1
40	locking cushion cover	1	83	flat washer	1	125	socket wrench	1
41	motor fixing plate	1	84	capacitor clip	1	126	big wrench	1
42	tension spring	1	85	out-going nail	1	127	small wrench	1
43	flat washer	4						

20 ZUBEHÖR / ACCESSORIES

(DE) Optionales Zubehör finden Sie online auf der Produktseite, Kategorie EMPFOHLENES ZUBEHÖR ZUM PRODUKT.

(EN) Optional accessories can be found online on the product page, category RECOMMENDED PRODUCT ACCESSORIES.



21 EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Inverkehrbringer / Distributor Z.I.P.P.E.R® Maschinen GmbH AT-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8 Tel.: +43 7248 61116-700 www.zipper-maschinen.at info@zipper-maschinen.at
Bezeichnung / name	
Fliesenschneider / stone cutting machine	
Typ / model / Tip / Type	
ZI-FS200-720 ZI-FS250-1200	
EU-Richtlinien / EC-directives	
• 2006/42/EC • 2014/30/EC • 2011/65/EC	
Angewandte Normen / applicable Standards	
EN 62841-1:2015, EN 12418:2000/A1:2009 EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 6100-3-2-2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021	

(DE) Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EU-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

(EN) Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Technische Dokumentation
ZIPPER MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4

Schlüsslberg, 16.02.2024
Ort / Datum place/date



ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg
AUSTRIA
Tel.: +43 7248 61116-700
Fax: +43 7248 61116-720
info@zipper-maschinen.at
www.zipper-maschinen.at

Gerhard Rad
Geschäftsführer / Director



22 GARANTIEERKLÄRUNG (DE)

1.) Gewährleistung

ZIPPER Maschinen unterliegt der gesetzlichen Gewährleistung die in der aktuellen Fassung Gültigkeit hat. (Für elektrische und mechanische Bauteile entspricht dies 2 Jahren (ausgenommen Verschleißteile und Akkus/Batterien), beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/ Käufers. Für Akkus und Batterien gilt die gesetzliche Gewährleistung von 6 Monaten beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/ Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

3.) Bestimmungen

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl-, Luft- u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs- u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstauffälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die ZIPPER MASCHINEN GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage

- per Mail an service@zipper-maschinen.at.
- oder nutzen Sie das Online Reklamations- bzw. Ersatzteilbestellformular, zur Verfügung gestellt auf unserer Homepage – Kategorie SERVICE/NEWS.



23 GUARANTEE TERMS (EN)

1.) Warranty:

ZIPPER machines are subject to the legal warranty, which is valid in the current version. (For electrical and mechanical components, this is equivalent to 2 years (excluding wearing parts and batteries), starting from the date of purchase by the end user/buyer. For rechargeable batteries and batteries, the legal warranty of 6 months applies, starting from the date of purchase by the end user/buyer). In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.
- c) Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part/repair service cost inquiry by

- Mail to service@zipper-maschinen.at.
- Or use the online complaint order formula provided on our homepage – category service/news.



24 PRODUKTBEOBACHTUNG | PRODUCT MONITORING

(DE) Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail oder Post an uns zu senden:

(EN) We monitor the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- Experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via e-mail or by post:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name: Produkt / product: Kaufdatum / purchase date: Erworben von / purchased from: E-Mail / e-mail: Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!
KONTAKTADRESSE / CONTACT: Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH 4707 Schlüsslberg • Gewerbepark 8 AUSTRIA Tel: +43 7248 61116 – 700 info@zipper-maschinen.at www.zipper-maschinen.at